

Виллем де Винк

ИСА МЕСИГЪ

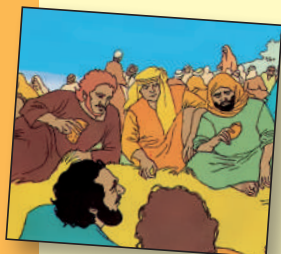
Виридлай члехи кьуса



Гафалаг...



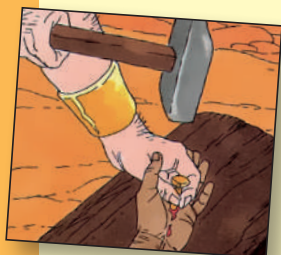
Аллагъдин Пачагъвал: Инсанри Аллагъдиз икрам ийизвай чкада Аллагъдин Пачагъвал жезва.



Аллагъдин Хва: Исадин твар я. Иса чилин винел Аллагъдин Хва хъиз атанвай Аллагъ я.



Багъишун: Са касни лайих туштлани Аллагъди багъишламишзава. Гунагъдиз килигна риклин сидкъидай гъамлу тир ва маса жуьре жез кланзавай инсан Аллагъди багъишламишзава. Чи гунагъдин жаза Исади вичин винел къачуниз килигна багъишун мумкин хъана (ччин 58).



Гунагъ: Аллагъдиз акси ийизвай крар. Гунагъди чун Аллагъди чаз фикирда къунвай макъсаддилай яргъаларзава (ччин 4).



Дуьа: Аллагъдихъ галаз ван алачиз ва я ван алаз ийизвай ихтилат (ччин 18, 19, 42).

Иблис: Аллагъдин ва Адан инсанрин душман (гъамни, адаз Шейтлан лугъузва).

Иман: Аллагъдал ихтибар авуна Ада лагъайбур къилиз акъудун (ччин 58).

Иса: Аллагъдин Хчин твар я. Мана икI я: "Аллагъди хилас ийизва".



Малаик: Аллагъдин вилиз таквадай илчи я (ччин 5).

Месигъ: "Хкъянавай Пачагъ" (ччин 52, 55).

Пак Калам: Пак Каламда квевай Аллагъдин инсанриз авай рафтарвал ва крарикай клелиз жеда.

Пак Ругъ: Исадин гуьгъуьна физвай инсанрин рикле Аллагъ Пак Ругъдин куьмекдалди яшамишзава (ччин 58).

Песах: Исадал ччан хтун къейд ийизвай сувар я. Чувудри Песах сувар гъа юкъуз къейд ийизва (ччин 38, 54).

Реббидин Суфра: Исадин рехъ давамарзавайбуру фав ва чехирдив Адан къиникъун ва ччан хтун рикле хкизва (ччин 41).

Тилмиз: Исадин рехъ давамарзавайди (ччин 18).

Хаш: Исади вичин хушуналди чан гайи алат. Им Исадин вири давамчийриз са ишара хъана (ччин 25, 50).

Хийир дуьа: Аллагъдин къаст къилиз акъудзавай инсанриз гузвай хъсанвал.

Хквен: Иса чилин винел хтайла гъар са затI цийи жеда. Аллагъди цавар ва чилер цийи ийида (ччин 57).

Ччан хтун: Исада къейибурал чан хтана. Са юкъуз виридал чан хкведа. Ахпа Аллагъди гъар са касдиз гъукум гуда (ччмн 53-57).

Эбеди уьмуьр: Аллагъдин ниятдиз кутугай Исадихъ галаз уьмуьр. И уьмуьр къиникъиз къалиб жезва ва эхир авач (ччин 23, 29-30, 59).



ИСА МЕСИГЪ ВУЖ Я?

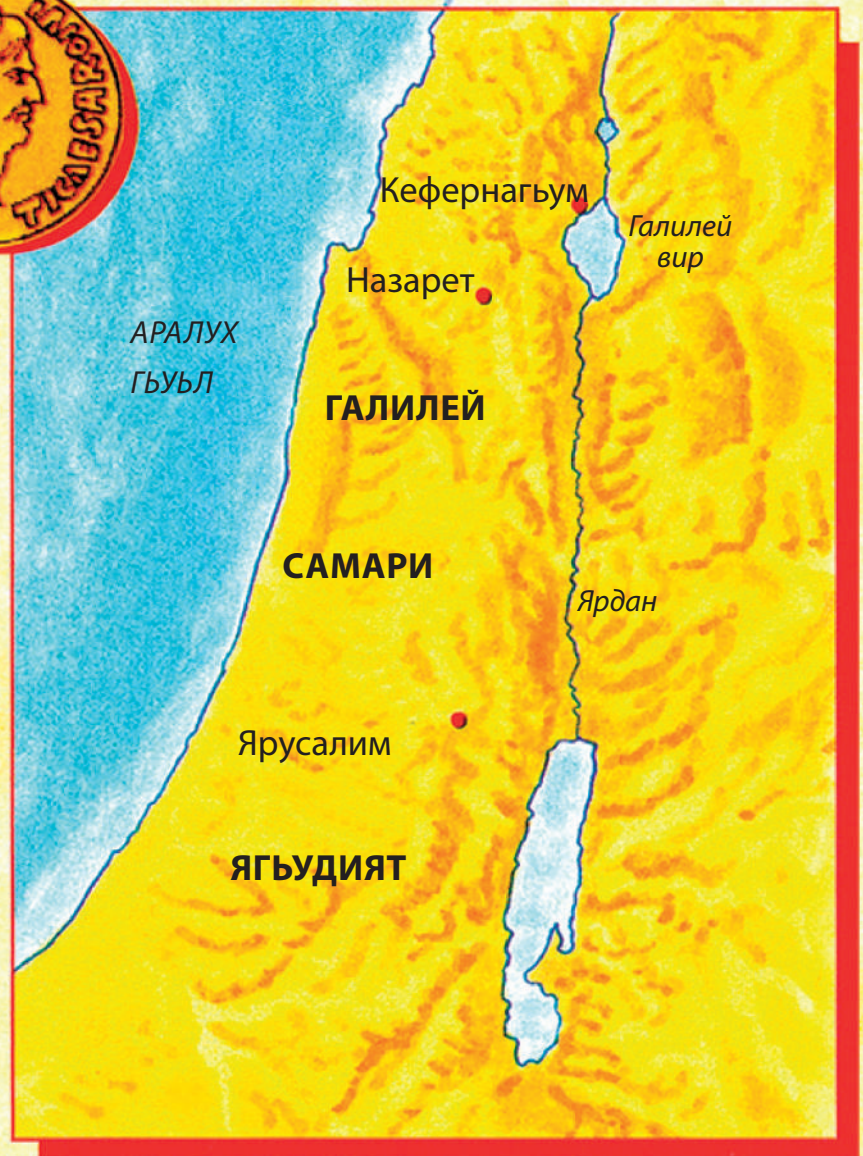
Иса тахминан 2000 йис вилик Израилда яшамеш хъанва. Чна Адаз "Иса Месигъ" лагъана. Яни Ам, Пачагъ я. Гъакни Адаз, Аллагъдин Хва ва Инсандин Хва лугъузва. Иса гъам Аллагъдиз, гъамни инсанриз махсус я. Исадин уьмуьр Пак Каламда къалурнава. Им виридлай аламатдин къиса я.

Исадин девир

Чи эра Иса дидедиз хъайидалай къулухъ гатумзава. А члавариз инсанар ях, ламрал, лавардал ва я балкандаллаз къекъвезвай. Рим Империяди Европадин члехи пай, Юкъван Рагъэкъечлдай ва Кеферпатан Африка пацук кутунвай. Инсанрин парабуровай клелиз-кхъиз жезвачир. Израилда уьмуьрзавай чувудрилай лагъайтла кхъиз алакъзавай. Абуруз "Ктабдин эгъли" лугъузвай.

Аллагъ Пак Каламдив рахазва. Аллагъди исятда авай вири шеэр яратмишнава. Адаз вири инсанрихъ галаз дуст жез кланзава. Исади им ашкар къалурна!





Израил Исадин члавуз

Къилин шегьер: Ярусалим.

Виляатар: Галилей, Самари, Ягудият.

Территория: тахминан 28 000 км².

Икълим: Субтропик.

Сияси гьал: Ч.е.в. 63-лагъай йисалай башламишна, Римвийри Израилдин винел гьукумдарвал ийизвай.

Гьукумдарвал: Римдин гьукумдар Понти Пилата Израилдин винел гьукумдарвал ийизва. Рим Империядин Тибер адан члехиди я.

Дин: Чувуд дин. Чувудриз Ярусалимда мябедар хъанвай тир. Кагъинар чара-чара диндин крарив машгъул тир, муаллимар тир фарисейри халкъдиз Пак Каламдай буйругъар гун лазим тир.

Члалар: Иврит (чувудрин члал), Грек (вирихалкъарин рахунрин члал), Латин (римвийрин члал).



Вучиз вири и инсанар вацун къерехда кватл хъанва?



Куьне куьн гъазура!
Аллагъди цийивал
ракъурзава!



Цийи уьмуьр кьиле тухуз гатлума!



Квевай Аллагъдикай катиз жедач! Аллагъдин жазадин якъв тарарин клане къатканва.



Хъсан бегъер тегъидай гъар са тар атлана цуз гадарда.

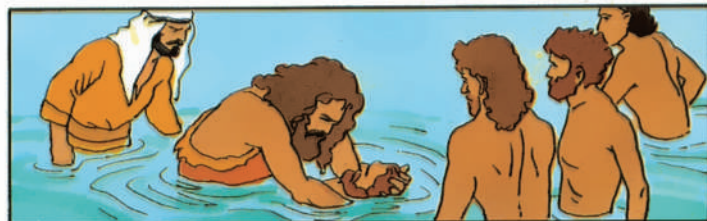


Квез ван къвезвани? Мегер чун бес къадар хийир кландайбур тушни?

Аллагъдин жазадикай катиз жедач. Залай къулухъ къвезвайда куьн къеняй дегишарда. Ада куьн хилас ийида.



Квез куь уьмуьр дегиш хъана кланзавани? Атана цик акахъа.



Куьн куь гунагърикай михъи хъана ва цийи уьмуьр кьиле тухуз гатумайтла жеда.

Вацла авай ваиздиз вирида цик акахьун
къачуз тадай Ягья тIвар ганва...

Им зи гьакъиндай
туш. За куьн масад
патал гьазурзава.
Ада чаз Аллагьдиз
кланзавайди
къалурда. Ада куьн
Аллагьдин Руьгьдин
цIук акахьиз тада.
Ида куьн къилляй-
къилди дегишарда.



Ахпа...

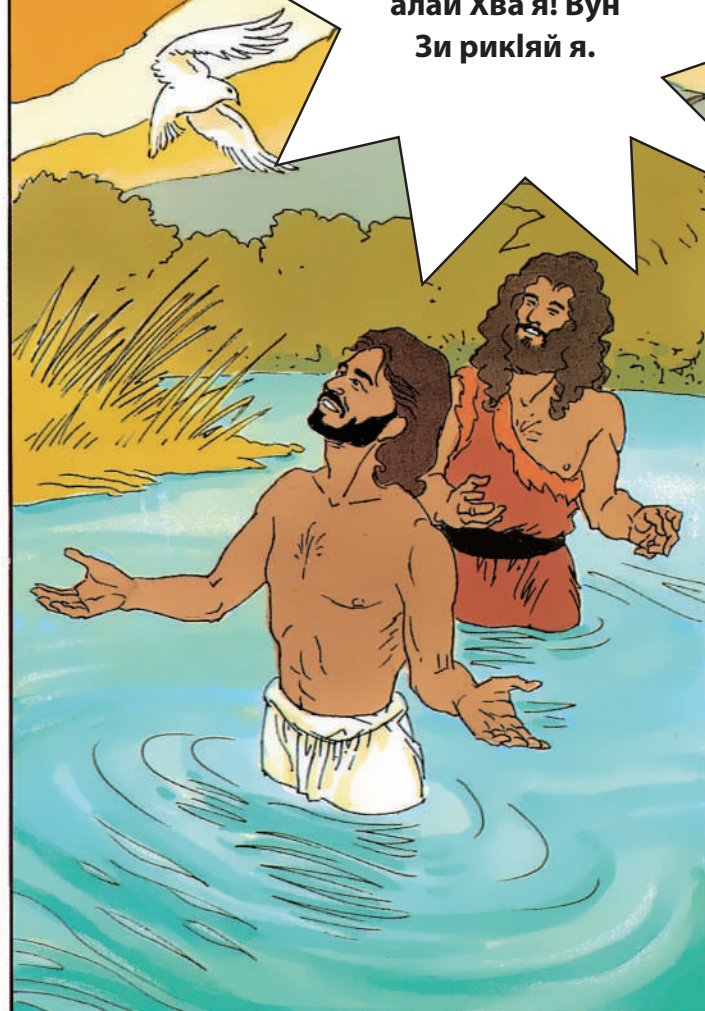


Буна
зав цик
акахьун
къачуз
тун лазим
я!

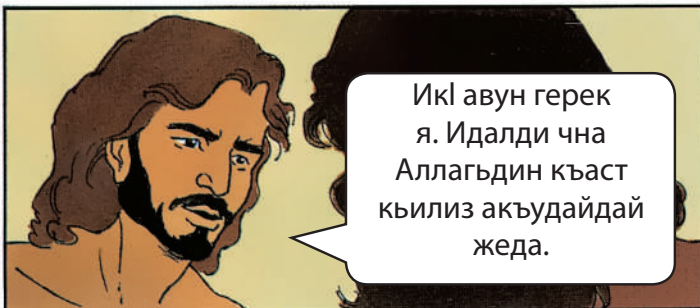


Садлагъана цаварилай
са ван атана...

Эхь,
Вун Зи рикI
алай Хва я! Вун
Зи рикIяй я.



ИкI авун герек
я. Идалди чна
Аллагьдин къаст
къилиз акъудайдай
жеда.



Буба, ви
Пачагъвилин вахт
алукърай, Вахъ ви
къаст аваз хьурай!



Цик акахун къачуз тазвай Ягъяди
Исраил халкъ Месиѣ атуниз гъазурзава.
И вахтунда Римди дуньядин члехи
паюнал гьукумдарвал ийизва. Исраил Рим
империядин са гъвечли пай тир.



Чувуд халкъди
Месиѣ ату
вилив хуъзвай.
Абурун
къадим ктабра
пайгъамбарри
Адан атуникай
кхъизвай. Ада,
Исраилдикай
члехи халкъ
ийида...

Амма Ярдан вацла цик акахун къачуз тазвай Ягъяди
Иса къурбанддин Клеп хъиз текъдимзава...

Килиг, им я
дуньядин гунагъар
Вичин хивез
къачузвай Аллагъдин
Клеп!



Аллагъдин
Рубгъди
Иса баябан
чуьлдиз
тухузва...

Яхцлур юкъуз ва яхцлур йифиз Иса
баябан чуьлда тек амукъна. Ада
тлунь незвач. Ада дуьа ийизва. Ада
вич гъазурзава...



Исади Аллагъдин план
къилиз акъудун лазим я.
Аллагъдиз инсанар дувандин
ва къиникъин кичлевиликай
азад хъана кланзава.

Иса мичливилин гъаким Иблисдихъ галаз чин-чинал къвезва.
Аллагъдин ва инсанрин душман тир Иблисди дуньядиз
нифрет, азар ва къиникъивди гьукум ийизва...



Эхъ,
Буба! Заз
Ви къаст
къилиз
акъудиз
кланзава!





Амма Иблисди Иса Аллагъдин тапшуругъдилаи маса патахъ алудун патал Адан кьилиз фикирар ракъурзава.

Вун Аллагъдин Хва ятла, и къванер фаз элкъуьра!

Ваъ! Аллагъдин Ктабда кхъенва: „Инсан анжах фалди ваъ, Аллагъдин гъар са каламдалди яшамиш жеда“.



Вун Аллагъдин Хва ятла, им тесикъара! Мябеддин къавалай хкадра. Кхъенва хьи, малаикри Вун гъилераллаз тухуда.

Ваъ! Аллагъдин Ктабда кхъенва: „Аллагъ синагъ ийимир“.



Килиг, чилин винел вири гъакимвал за Ваз гуда. Тек са зи вилик метлер ягъ.

Завай яргъаз хъухъ, Иблис! Вучиз лагъайтла Пак Каламда икӀ кхъенва: „Жуван Ребби Аллагъдиз икрам ая ва са Гъадаз къуллугъ ая“.

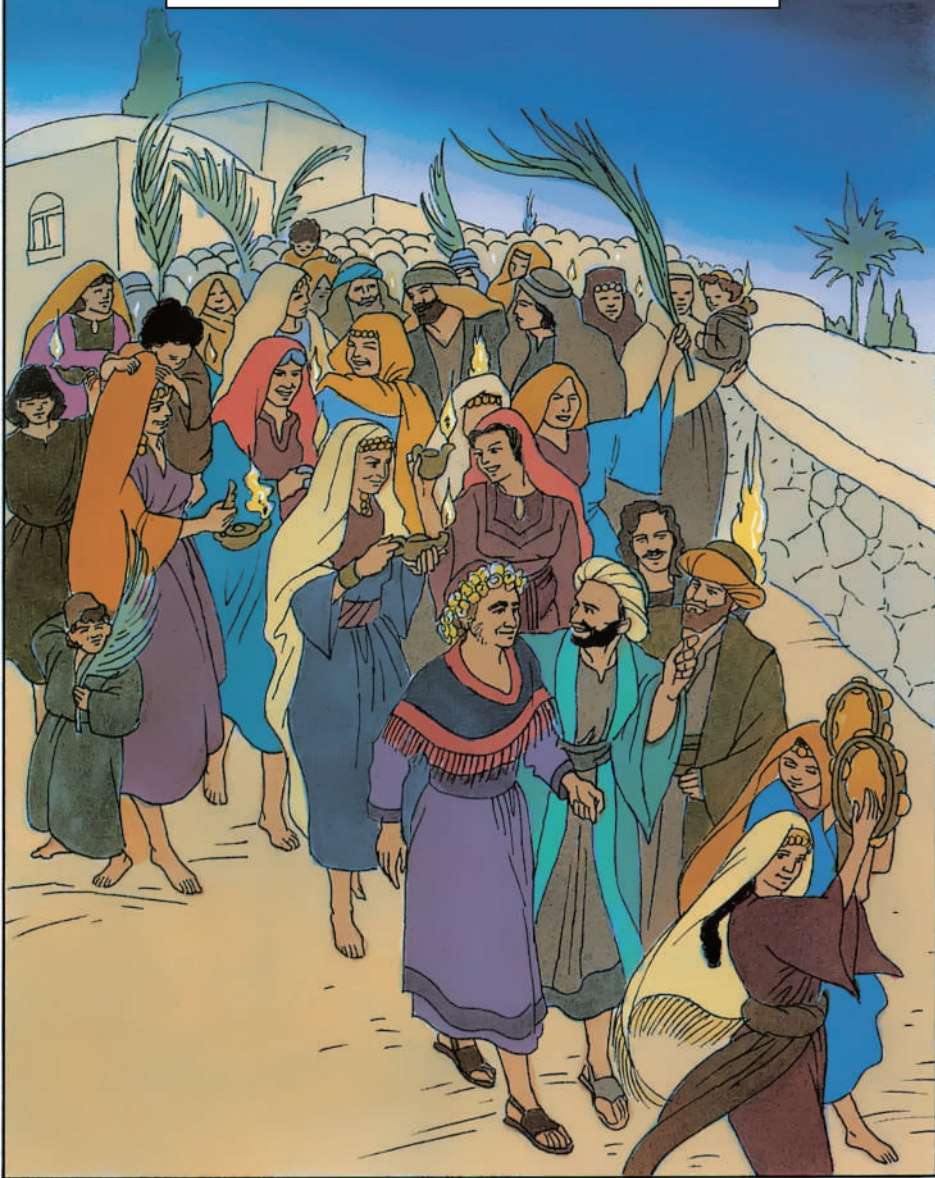


Идалай къулухъ Иблисди Иса са къадар вахтунда секиндиз туна. Малаикри атана Исадиз къуллугъ авуна...

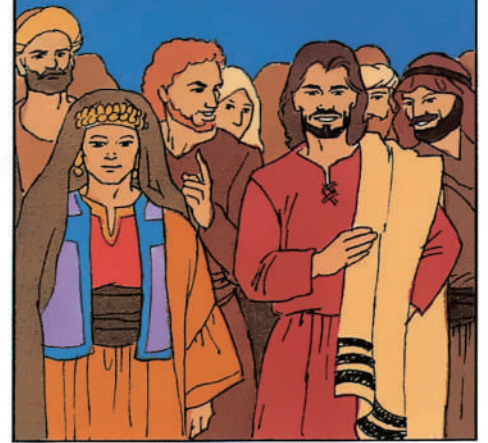


Иса вич дидедиз хъайи Галилейдиз хтана. Ам Аллагъдин Руьгъдив ацӀанва. Инсанар Гъадан гуьгъуьналлаз къвезва. Абуруз Иса Месиьг тирди чириз кӀанзава...

Галилейдин дагълух чкада авай Кана
лугьудай шегьерда мехъер я...



Вичин Диде ва дустарихъ
галаз Исани ина
мугьманвиле авай.





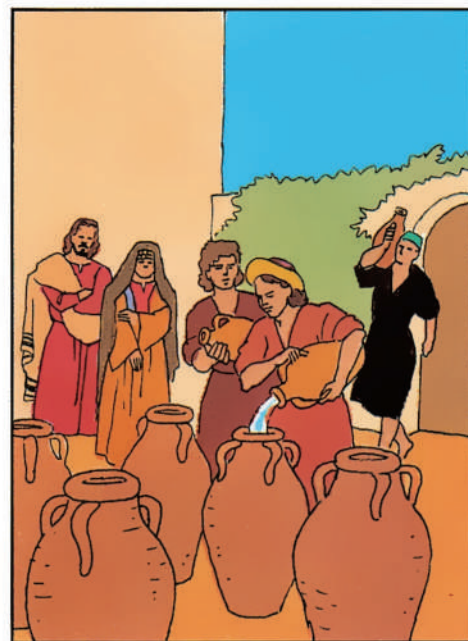
Амма мехъерин юкъвара хъиз...

Вучин чна?
Чехир куытыгъ хъанан!

Исади квез вуч лагъайтла,
гъамни кылиз акъуд.



И члехи къапар цъй ацлура,
ахпа тухвана мехъерин члехидав адан дадуниз килигиз це.



Яд? Им хъи, чехир я! Лап хъсан чехир!



Идан дадуниз килига!
Виридалай хъсан чехир куыне эхирдиз тунва.



Вуч хъсан мярекат я! Вуч хъсан мехъер я! Цикай чехир хъанва!
Лап хъсан чехир я!

Назаретви Исади им авуна!

Ам Вуж я хъи?

Кефернагум Галилей вирин кърехда авай гъетехъанрин хуър я.
Ина Исади Аллагъдин крарикай рахаз гатумна...



Ина Ада, сифтегъан
тилмизар хкягъна...



Петру, лубткве дерин чкадал
гъална чилер вегъ.



Агъа, чун йифди алахънава,
амма чавай са затни къаз
хъанвач.

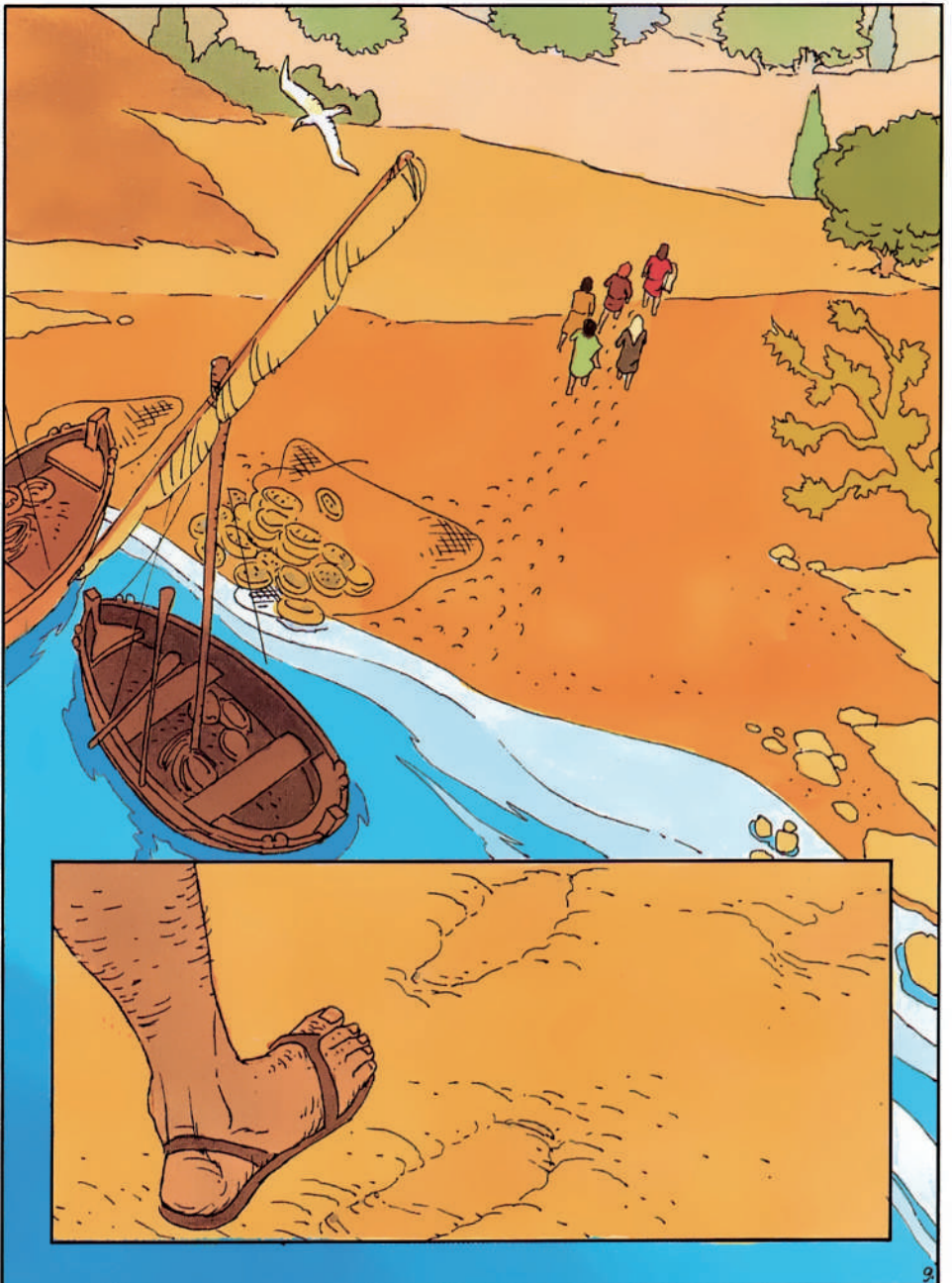


Анжах ви гафуналди...



Вуч?! Зун идан члалахъ
жезвач!





Исади Израилдин Кефер пата вичин тилмизарни галаз сиягъат ийизва. Ада Аллагъдин Пачагъвал атуникай виридаз рахазва. Адан гафар гуж ва мергъаметдив ацанва. Ада, азар квайбур сагъарзава ва инсанар иблисдин галтларикай хкудзава. Са гъикъван инсан Адан гуьгъуьниз физва. Инсанар маса чкайрай, гъатта къилин шегъер Ярусалимдай къвезва...



Аллагъдин хийирхагъвилигъ игътияжвал гъисс авурла куьн вуч бахтавар я! Куьне Ам булдаказ къачуда!



Вуч бахтавар я куьн, гъамуни къурла! Вучиз лагъайтла куьне теселли къачуда.



Вуч бахтавар я куьн, масадбуруз хъсанвал авурла! Идан эвездай квез Аллагъди хъсанвал ийида. Ислягъвал гъайи члавуз квез „Аллагъдин веледар“ лугъуда.





Квехъ вуч мурадар аватла масадбурузни мурад ая.



Жуван душманар клан хъухъ ва абур патал дуъа ая.



Хъсанвилер ийирла инсанрин дикъет жувал желб авун патал ийимир. Ам чинеба ая.



Дишегълидиз темягъдалди килигда, вичин рикле адахъ галаз зинавал авуна.



Вил бедендин чирагъ я. Вилер михъи ятла, инсан экуьнай ацлана жеда. Вилер рагъул ятла, инсан мичивиле яшамеш жезва.



Гъич садавайни кве агъадиз къуллугъ ийиз жедач. Квевай я Аллагъдиз, яни девлетдиз къуллугъ авуртла жеда.



Пакаман йикъан фикир ийимир. Сифте куьне Аллагъ жагъура ва Гъадан къаст къилиз акъудиз алахъа. Амай шейерни Ада квез гун хъийида.



За лагъайвал ая. Гъа члавуз куьн квал рагал эцигай инсандиз ухшар жеда. Амма За лагъайвал тавуртла, квал къумадал эцигнавайди хъиз жеда.

Са юкьуз Кефернагьумда инсанар Исадин патав элкьуьрна кватІ хьанвай.

Чавай кьенез гьахьиз жезвач.

Чна ам квалин кьав чуклурна месел алаз агьуз авудун лазим я. Маса рехь авач.

Вуч жезва?

Абурук кямир! И дустарин иман члехи я.

Ви гунагьрилай гьил кьахчунва!

Квез идан ван атанан?
Адавай им гьикІ лугьуз
жеда?

Ада
Аллагьдикай
ягьанат
авуна!

Гунагьрилай тек
са Аллагьдивай
гьил кьахчуз
жеда!

Вуч лугьун регьят я.
„Ви гунагьрилай гьил
кьахчунва“, тахьайтІа
„Кьарагь кьвачел, ахлад“?

Месигьдивай
гунагьрилайни гьил кьахчуз
жезва. ГьакІни за лугьузва:
„Кьарагь жуван месни
кьахчуна ахлад“.



Чалахъ тежервал я!

Эхъ! Зун сагъ хъхъана! Сагъ хъурай Иса!

Къецид къекъвезва!

Исади гзаф хъсанвилер ийизва. Ам арифдар я ва гъикметдивди рахазва. Ада, Аллагъдин регъим ва мергъамет къалурзава. Анжах инсанар вири Адалай рази туш. Регъберриз, Ада къанундиз амал ийизватла килигиз – кланзава. Месела, кишдин юкъуз са затни авуна кланзавач.



Гъил члахъ хъанвай са инсан атанва. Къе хъсанвал ийиз жедани?



Гъил яргъи ая!



Шукур! Шукур зун сагъ хъана!



Чна Иса арадай акъудна кланда!

Ярусалимдин регъберриз чир хъун лазим я хъи, Ада инсанрин рекъер алудзава!

Исадин ва регъберрин арада хъел пара жердавай, Иса абурулай яргъаз жезвай. Ам вичин тилмизарни галаз санал луйткведа акъахъна вирин а патаз элячІна. Амма...

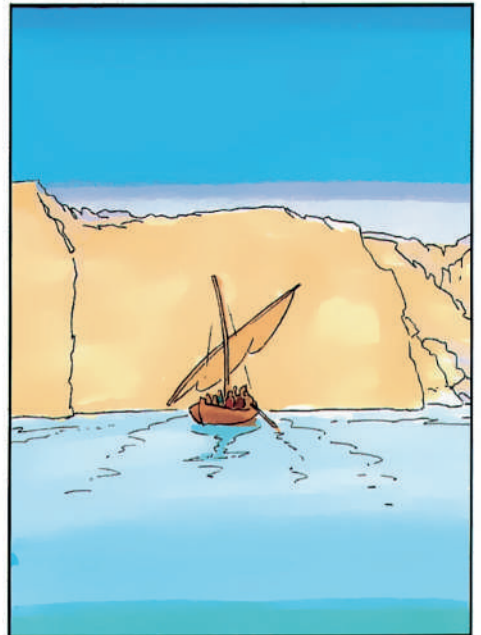
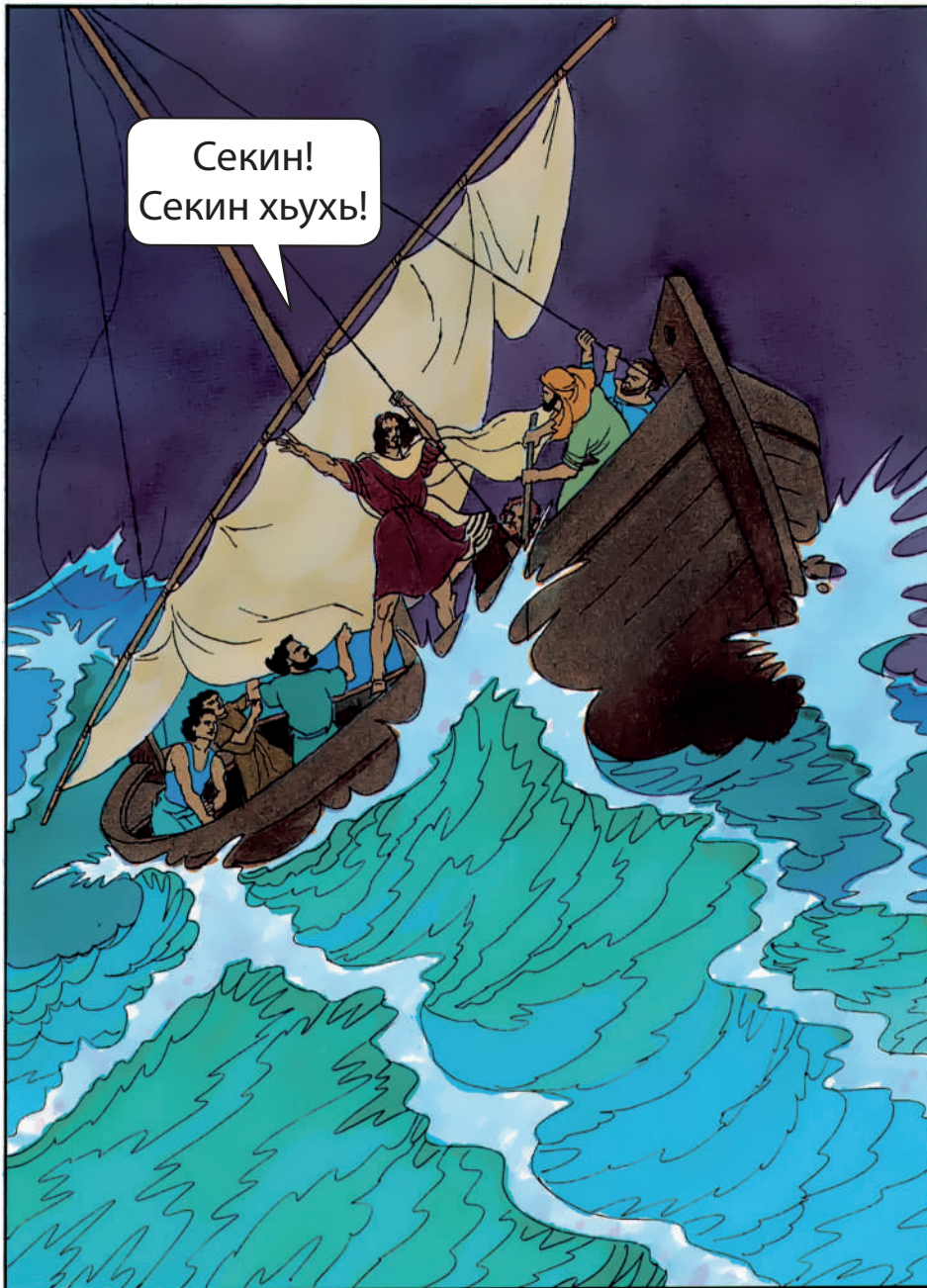


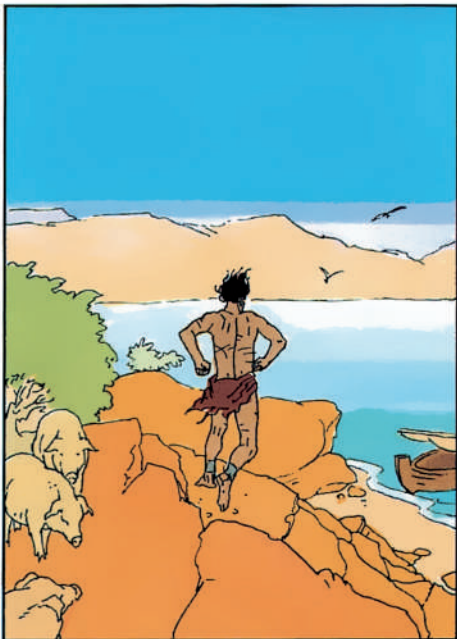
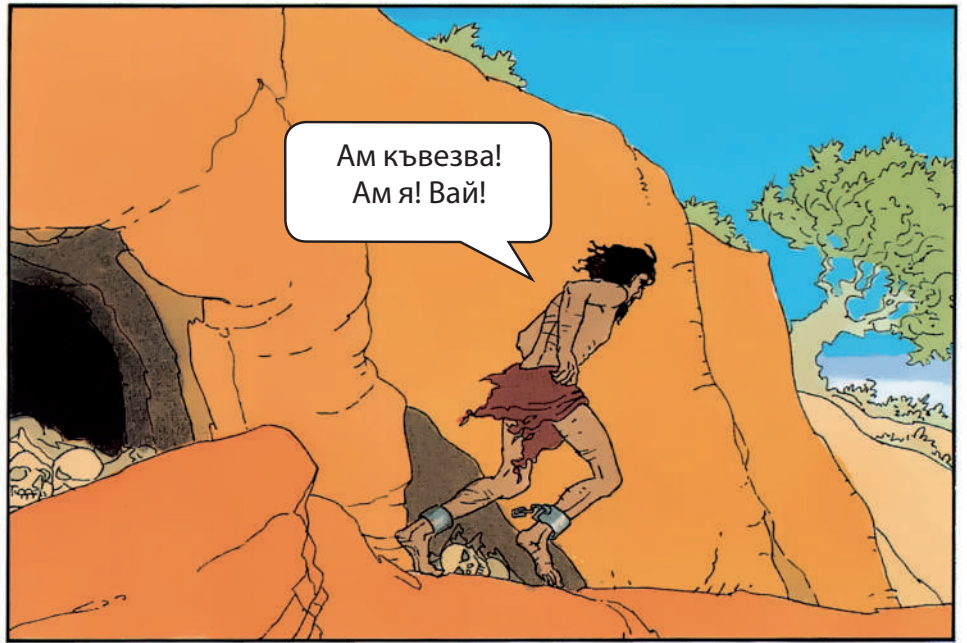
Агъа, куьмек ая!
Чун цин кланиз
ягъазва!

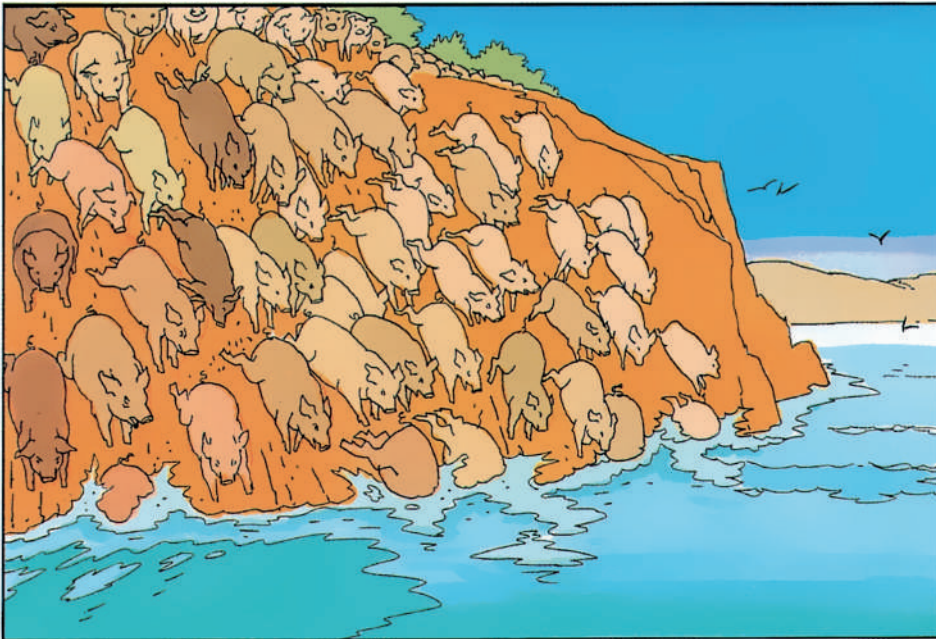


Квез вучиз кичлезва? Куь
иман гъина ава?











За тек са Аллагъди лагъайбур
ийизва. Зун Гъада ракъурна.

Иса дуъа авун патал
фад-фад касни авачир
чкайриз физвай.



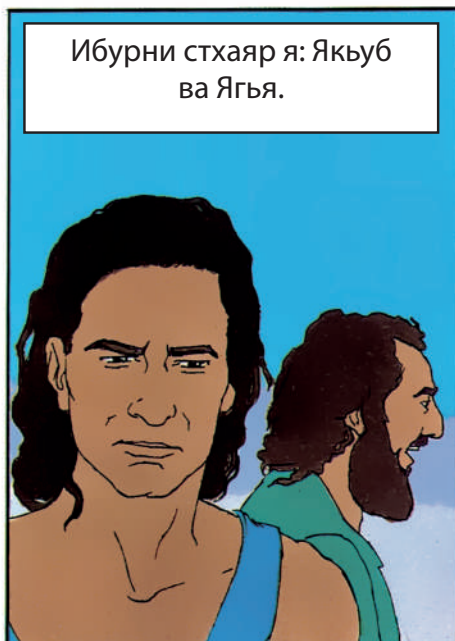
Йифди дуъа авурдалай
къулухъ Исади Вичин
цѝикъвед тилмиз хягъна.
Ада, абур къвед-къвед
ракъурна. Абуруз
Иблисдин руъгъерал
ва азарар сагъардай
ихтиярар гана...



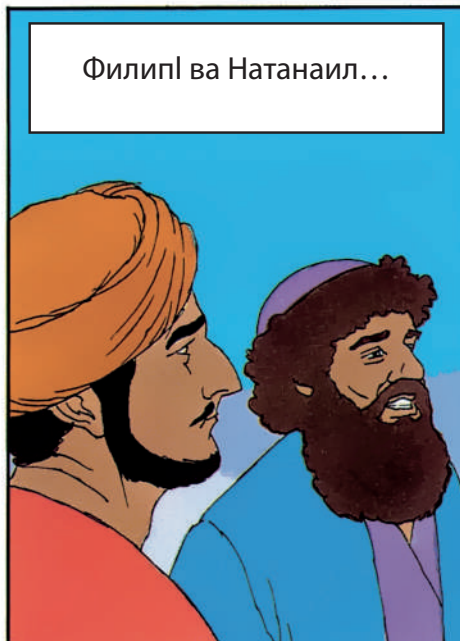
Ибур стхяяр я. Петру
ва Андрей...



Ибурни стхяяр я: Якъуб
ва Ягъя.



Филипѝ ва Натанаил...



Тума ва Матлай (сифте
вахтара Римдин
чапхунчийриз харж
кватлавай кас тир)...



Таддай ва маса Якуб...



Симун ва Ягьуд Искарият...



Алад! Куьн кьабулзавайда Зун
кьабулзава. Зун кьабулзавайда Зун
Ракьурнавайди кьабулзава.



Цикьвед тилмизди
тапшуругъ кьилиз акъудна
шад яз хтана. Абуру Исади
лагъайбур кьилиз акъудна.
Идалай кьулухъ Исадиз
абурухъ галаз санал кас
авачир са чкадиз физ клан
хъана, амма инсанри адаз
имкан ганач...

Килиг, гвен гъазур я.
Квалахдайбур тимил я. Гвенин
Иесидиз дуьа ая хьи, магьсул
кватлун патал квалахдайбур
ракьуррай.



Исади вяз ийиз ва сагъвал гуз давам ийизвай. И члавуз...

Филип, няни жезва. Инсанри вуч тлурай?
Куьне абуруз тлун це.



Чав 200 кепек пул гва.
Им бес жедач.

Са гададив вад фуни кьве
гъед гва. Маса са затни.

Инсанар яхцурни цлуд-
яхцурни цлуд ацукъара.

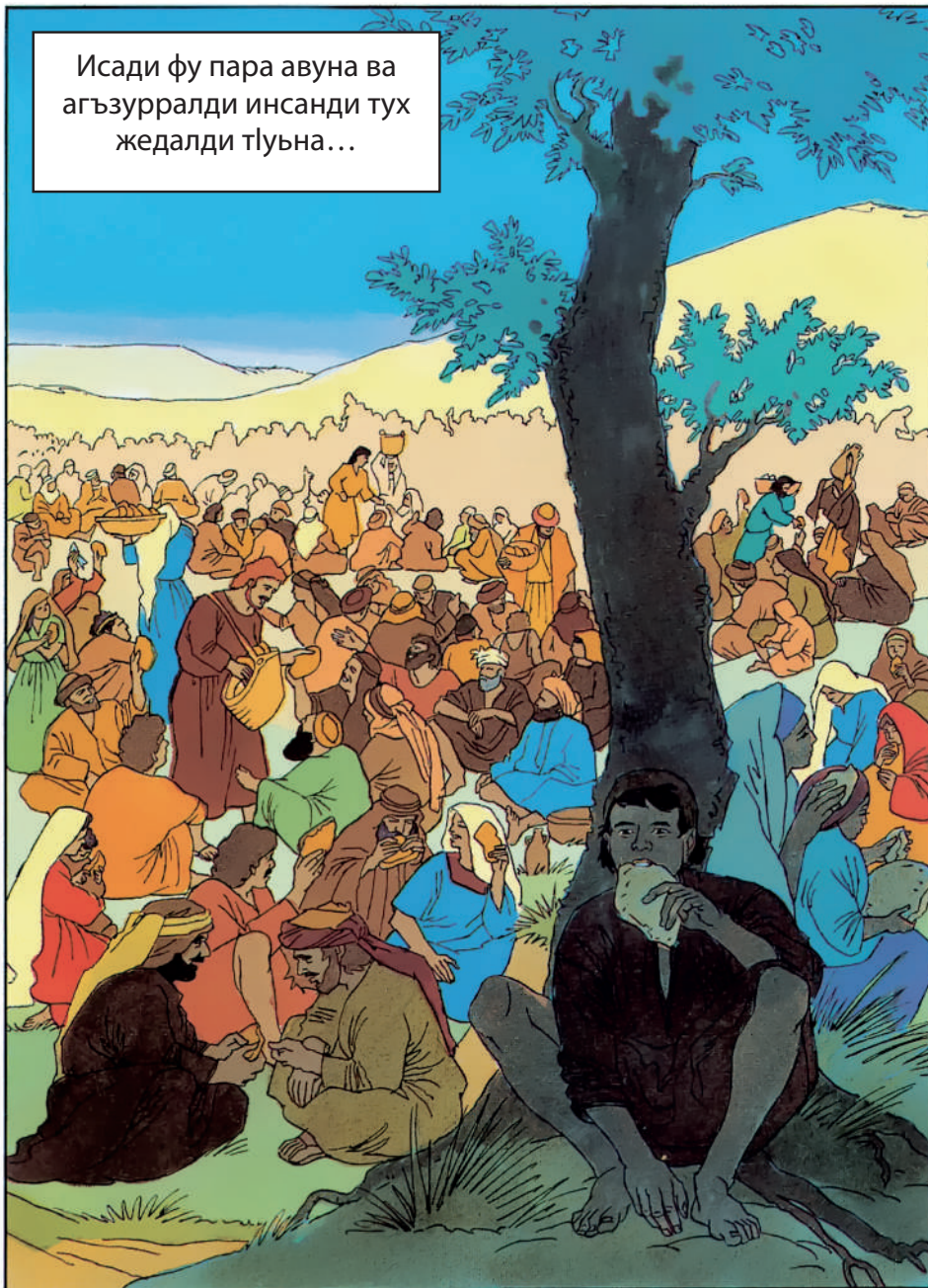


Исади Аллагъдиз шукур
ийизва...

Фу куьткунна ва гъетерихъ
галаз санал пайзава.



Исади фу пара авуна ва
агъзурралди инсанди тух
жедалди тлўйна...



Ам, рикливайни гаф
ганвай Месигъ я!

Адакай чна пачагъ
авуна кланда!



Килига! Артух
амукъайбурукай
цѝикъвед зинбил
ацлана!



Гила инсанар квалериз рахкудай вахт я.
Луьтквени къуна вирин а патаз элячла. Анжах за
дагъдиз хкаж хъана дуьа ийида.





Са бязибуруз Исадикай пачагь ийиз кланзава. Абурун умуд галай хьи, Ада Римдин чапхунчияр инай акъудда. Исадиз душманар пара авай. Инсанриз гьикван куьмек авуртлани, диндарар Ада къанун члурунал члалахь тир ва Ам арадай акъудун патал инсанар Адаз акси къарагъарзавай.



Муаллим, Вун иниз мус атана?

За квез фу гайивиялай куьн Захь къекъвезван?



Гьаклан тлуьнихъ ваъ, квез эбеди уьмуьр гудай эбеди тлуьнихъ нарагъат хьухь.



Эбеди уьмуьр гудай фу Зун я. За дуйньядиз уьмуьр гун патал жуван беден къурбанд гузва.



Ада Вичин беден чаз тлуьн патал гьикл гуда?

Гьаклан гафар я!



Алад инлай!

Ада, вири алцуарзава!



Квезни хьфиз кланзавачни?

Я Ребби, чун гьиниз фида? Эбеди уьмуьр гудай гафар Вахь ава.



Рехъ тирвал инсанриз кьиникьин жаза ганвай. Абур Римдин къайдайриз килигай хашуниз ягъазвай...



Заз махсус жез кланзавайбур чпин хашни клулаз ягъана Зи гувъгъунаваз атана кланда.



И дуйняда амукуйда вичин уьмуьр квадарда. Заз килигна уьмуьрдила гъил къачурда ам къазанмишда.



Тек са Аллагъ ава, квез им чир хьун лазим я.



Асулди Аллагъ вири риклин сидкьидай, жуван мукъвадни, жуваз жув хьиз клан хьун я.



Къанундиз килигайла, Израилда хамунин азар квай инсанар чиркин гьисабзава. Абуру чарадаказ уьмуьр тухузва. Са касни абурухъ галукьна кланзавач.



Азар квайди мукьув агатайла муькуь инсанри клеви ванцелди хабар гун лазим тир.

Чиркин!
Чиркин!



Иса, Ребби!
Чаз мергьамет ая!





Алад, куьне куьн хахамдиз кьалура!



Хахамдин патав фидани?
Чаз килиграйни?

Акл авурла чун сагь жедани?



?

!



Лап хьсан! Чун тамам сагь хьанва!



Чун сагьлам я!

Фидани!



Шукур! Аллагь хийирхагь я! Пара кьван сагьрай!



Цьуд кас сагь хьаначни? Бес а муькуьбуру вучиз атана Аллагьдиз шукур авунач?



Кьарагь кьвачел! Ви иманди ваз тек са сагьвал гьанач. Ви иманди вун хиласна!

Диндин регъберри
Ярусалимдай Исадин патав
векил ракъурна. Ам икъван
хъсанди, хийир къндайди
хъун мумкин туш. Адакай
са нукъсан жагъурна, Адак
тахсир кутаз къанзавай...

Иса пис тIвар акъатнавай инсанрихъ галаз
ацукъиз-къарагъзава. Месела, чIуру рекъе
авай дишегълийрихъ галаз, Римвийриз
къвалахзавай харж къватIдайбурухъ галаз.

Месигъ рехъ
алатнавайбур
хилас авун
патал атана.



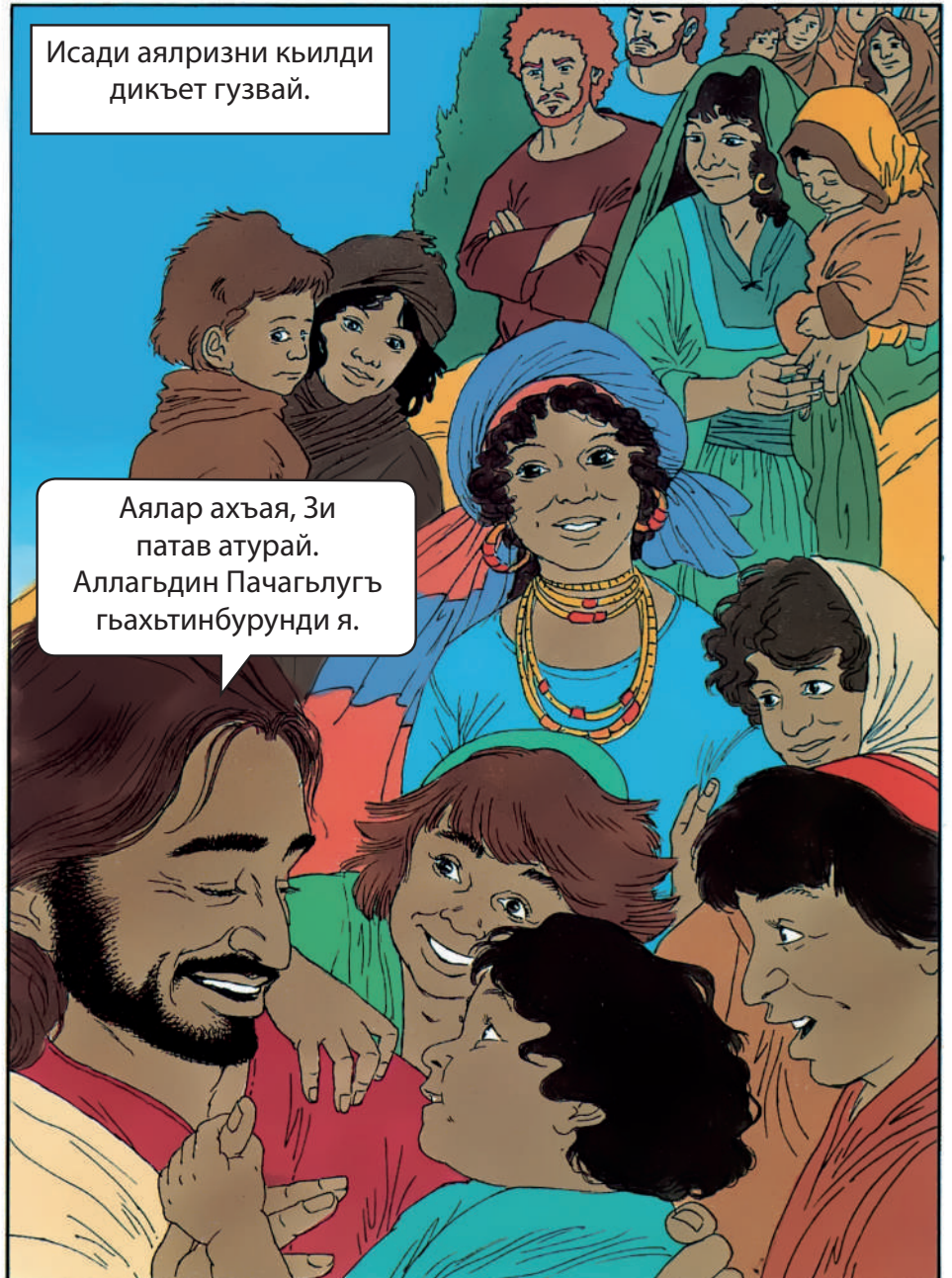
Исади киш юкъуз азар
къвайди сагъарна.
Анжах и юкъуз къвалахдай
ихтияр гузвай.

Сагъ хъухъ!



Исади аялризни къилди
дикъет гузвай.

Аялар ахъая, Зи
патав атурай.
Аллагъдин Пачагълугъ
гъахътинбурунди я.



Исадиз Ярусалимдин патав гвай Бетан лугьудай хуьруьз эверна. Лазар начагъ я. Вахар тир Марта ва Майрамахъ галаз санал, ам, Исадин дуст тир. Иса хуьруьз атайла адаз ван атана хьи, Лазар къуд югъ вилик къена ва кучукнава.



Вун ина авайтла, зи стха рекьидачир!



Ви стхадал чан хкведа Марта.



Къияматдин юкъуз адал чан хкведайди ва эбеди уьмуьр тухудайди заз чизва.



Уьмуьр гузвайдини, кьейила чан хкизвайдини Зун я. Захъ иман ийизвай гьар са кас кьейитлани, адал чан хкведа. Марта вун и кардин члалахъ яни?



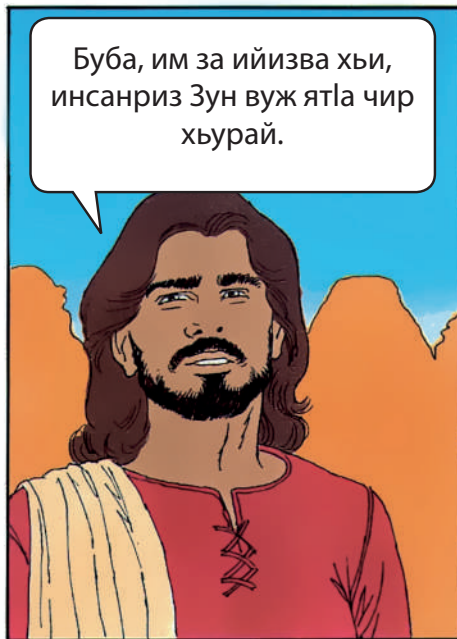
Эхъ, Ребби! Вун чна вилив хуьзвай, гаф ганвай Месигъ я. Вун Аллагъдин Хва я.




Куьне ам гьина кучукна?


Ша килиг, Ребби!








Ярусалимда авай регъберар Иса ва
Адан давамчийрикай пара нарагъат тир...




А инсанди пара аламатар
ийизва.

И кар икI давам хъхъйтIа,
адак Римвиарни акахъда!

Абуру чи Аллагъдин
КIвал барбатIа,
чунни тергда.



Куьне кvez фикир ая! Са
халкъ вири рекъидалди,
виридан чкадал са кас
къин хъсан я.



Гъа икI, Иса рекъин
лазим я.

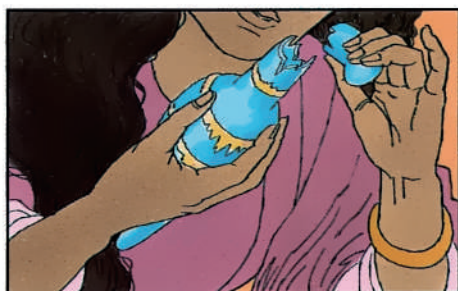
Виридан чкадал са кас
рекъин лазим я! Гъа
идаз килигна, диндин
регъберар Иса къаз
алахъна. Ам Ярусалимдиз
къвезва. Им хъсан я.
Абуруз Римвийривай Адаз
къиникъин жаза гун клан
хъана...



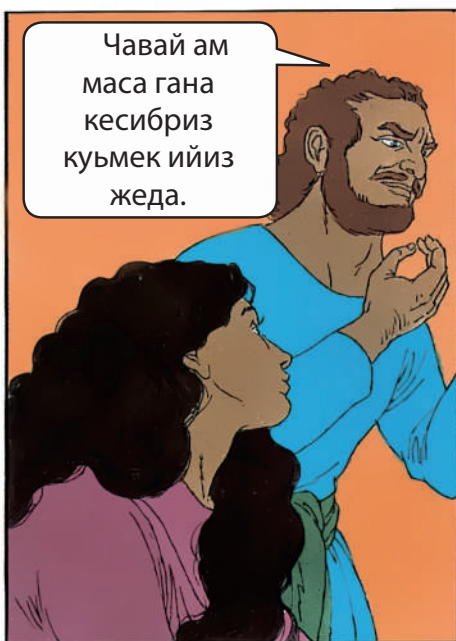
А чавуз Бетанда суварар тир...



Майрам!



А атирар вара-зара авун квез лазим я? Им пара кьимет авай атир я.



Чавай ам маса гана кесибриз куьмек ийиз жеда.



Адак кямир Ягьуда. А атир галай члем ада зун кучукдай югъ патал хвенва.

Песах суварар мукьвал жезвай. Инсанрин кватгал Ярусалимдиз къвезва.
Абуру Аллагъдин Квале кърбандар гуда.



Кичлевал хъуниз килиг тавуна,
Иса шегърдиз гъахъзава.





Инсанри Адаз саламар гузва...

Гьурмет!

Гьосанна!



Аллагьдин тварцелай кьвезвайдаз алхиш хьурай!

Исраилдин Пачагь!



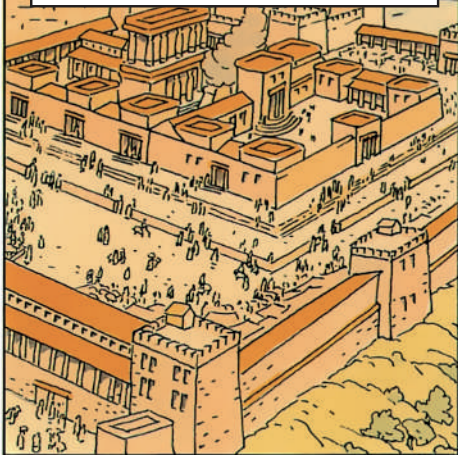
Ярусалим, дьекени вавай ислягьвал кьабулиз хьанайт! Анжах ваз им кланзавач.



Вири дунья и Инсандин гуьгьуьна гьатна физва.

Ада, и кар акьвазарун лазим я!

Къилин шегърда авай
мябед Чувуд диндин
меркез тир.



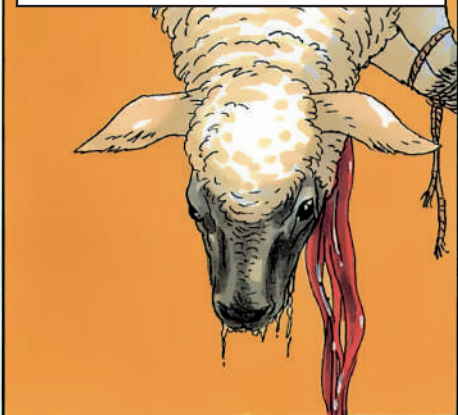
Песах сувариз къурбанд
патал клелер гъизвай.



Инсанрин гунагъриз
килигна къурбандар
тукльазвай.



Анжах къурбанд гун патал
хвенвай клелевай инсан
тахсирдикай, хажалатдикай
ва дувандин кичлевиликай
михъиз жедани?



Мябеддин гъаятда инсанар гуз-къачунал
ва пул дегишарунал машгъул тир.



Садлагъана Иса атана...







Чун, Ам кьун патал алахъна кланда. Ахпа Ам чна рекъиз тада.

Анжах сувариз ваъ. Песахдин члавуз хъана кландач.



Ам авун патал куйне гьикъван пул гуда?

Им, Адан тилмизрикай сад тир Ягьуд я.



За Иса квез муьтлугь ийида.



Чна ваз къанницуд гимиш пул гуда. Им, лукран къимет я.



Песахдилай вилик Исади
мябедда инсанриз
чирвилер гузвай. Ада,
Ярусалим чуклуникай
эвелдамаз хабар гана. Акл
ятла вири катна кланда.
Амма Ада, инсанар клан
жез давамарда. Ахпа
Исади Петрудивайни
Ягъядивай Песахдин суфра
гъазурун тавакью авуна.



Нянихъ Иса цѣикъвед тилмиздихъ галаз санал шегъерда
губруъшмиш жезва.



Им За къе ийда.





Азаб члугвадайдалай
вилек За квехъ галаз санал
Песахдин тлунь неда.



Ихтияр авай инсанриз чпиз
кьуллугъ авуна клан жеда.



Куь арада виридалай
пара кьуллугъ ийизвайди
виридалай члехид жеда.



Зун куь патав
кьуллугъчи хьиз я.



Я Ребби, Вуна лукіра хьиз зи ківачер чухьудани?

Петру, За ви ківачер чухьун тавуртІа, вун Заз махсус жедач.



Я Ребби, акІ ятІа, зи гьилерни, кьилни чухьухь.

Михьї инсандин тек са ківачер чухьун лазим я.



Куьне заз Ребби ва Муаллим лугьзува. За куь ківачер чухьвена. АкІ ятІа куьнени, гьа рекьелди сада-садаз кьуллугь авуна кланда.



Квекай сада Заз хаинвал ийида.

Я Ребби, зун яз тахьуй?

Са чІавузни!



Вуна вуч ийидатІа, фад ая.





Зун риклел хтун патални,
гъа икл ая.



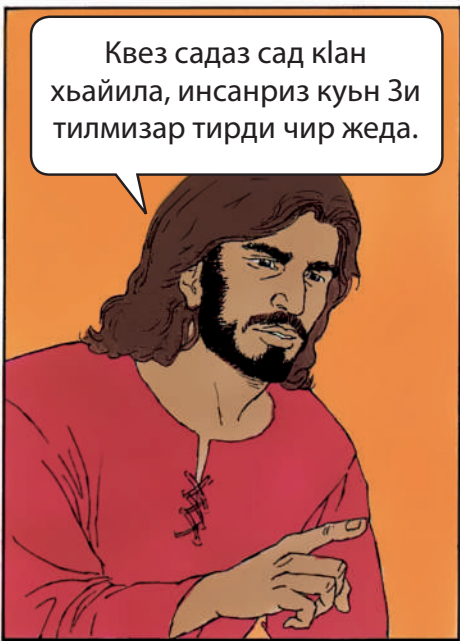
И фу неъ. Им, Зи беден я.



И чехир хъухъ. Им
гунагърилай гъил къахчун
патал авахънавай Зи
иви я. Гъа икл Аллагъди
квехъ галаз цийи икърар
кутлунзава.



За кvez цийи эмир гузва.
Заз куьн кланзавай хъиз,
кvezни куьн сад-садаз гъакл
клан хъухъ.



Кvez садаз сад клан
хъайила, инсанриз куьн Зи
тилмизар тирди чир жеда.



Я Ребби, вучиз исятда
завай Ви гуьгъуьналлаз
къвез жедач? Вун патал
за зи чан гуда.

Петру, клекре гъарайдалди
вуна пудра Захъай къил
къакъудда.

Гъа йифиз Иса Вичин тилмизарни галаз шегърдай акъатна. Ягъуд абурухъ галачир.

За куьн туна физва, анжах Бубади Вичин Пак Рувъгъ квез ракъурда. Ада, квез куьмекда ва гъамиша квехъ галаз жеда.

Зун физвай рехъ квез чизва.

Зун рехъни я, гъахъни я, уьмуьрни. Зун арада авачиз Бубадин патав садавайни физ жедач.

Инал амуькь. Зун дуьба ийиз фида.

Буба, мумкин ятла и азабар Завай яргъаз ая.

Ятлани, Заз кьандайвал ваъ, Ваз кьандайвал хьурай!



Гила квевай гьик! Ксуз жезва?
Къарагъ! Ангъе, Зун маса
гузвайди къвезва.



За темен гайи кас яхъ.



Салам, Муаллим!

Ягъуд, вуна Месигъ
темендив табий ийизван?



Я Ребби, чна
даве ийдан?



Акъваза!



Исади вичи вич къаз гайила, Адан
давамчияр Ам туна катна.

Иса чувуд регъберрин члехид тир кылин хахамдин патав тухвана.
Петруни Ягъя тлимил къакъатна хъыз абурун гуьгъуьна аваз физвай.



Петру тади къачун тавуна кылин
хахамдин гъаятдиз гъахъна.



Вунни Гъадахъ
галаз авачирни?



Ваъ, заз а
Инсан Гъич
чидай кас туш.

Вунни гъабурукай
сад я.



Ваъ, зун туш.

Зун члалахъ я, заз вун гъабурухъ
галаз акуна. Вун галилейви я!



Куьн квекай рахазватла, зун
гъич гъавурда гъатзавач.



Иса Римдин гъаким Пилатан вилик гъана.
Чувудрин регъберри Исадик тахсир кутазвай.



Вуна и тахсирриз вуч жаваб
гузва? Са затни?



Вуна вуч
авуна хьи?

Зун
гъакъикъат
къалурун
патал
атанвайди я.



Гъакъикъат вуч я?



Заз адак са гунагъ аквазвач.
Песахдин суварихъ за са
кас азад авуна кланзава. За
вуж азад ийин: Барабба, я
тахъайтла Чувудрин Пачагъ?







Килиг, ингъе Ам!

Ам хашуниз ягъ!

Хашуниз ягъ!

Хашуниз ягъ!



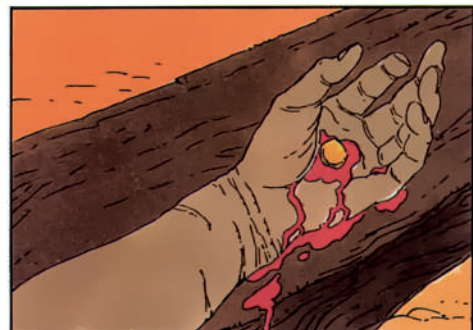
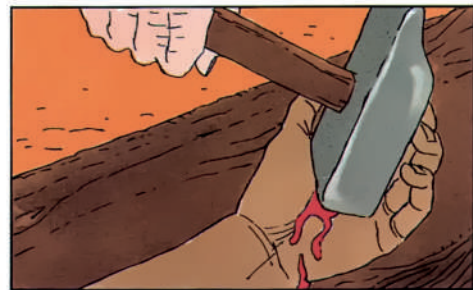
Пилата кьиникьин
гьукумдиз кьул
члугвазва. Исади хаш
Ярусалимдин куьчеяр
тирвал ялна кланда.

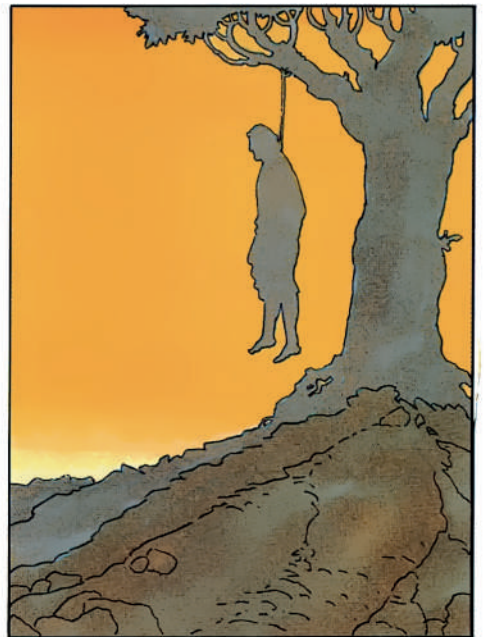
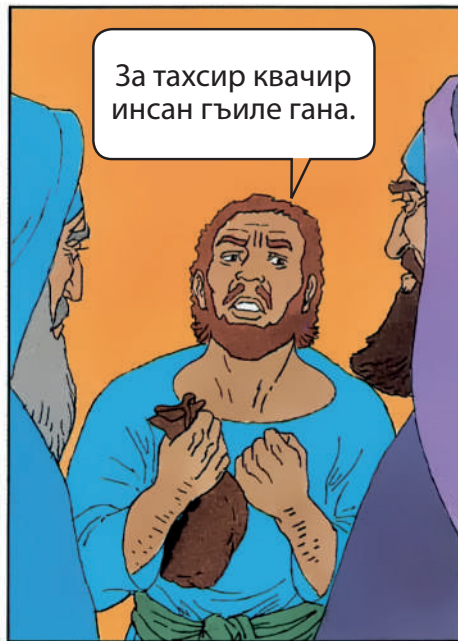


Кьиникьин жаза гузвай чка
шегьердилаь кьерехдихъ
гала. А чкадин тьвар Галгут,
яни „пел лугьудай чка“ тир.



Аскерри Иса хашуниз
ягъзва.

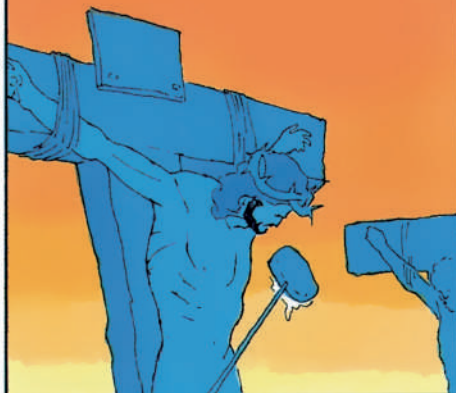




Хашунал пуд члалал
кхьенвай гъвечи кьул
эцигна. „Чувудрин Пачагъ
Иса“.



Исади тлал атлуз тазвай
хъуникай инкар авуна.



Аскерри Исадин пекер
патал чип вегъизва.



Бес масабур хилас
ийизвай хьи?

Вун Аллагъдин Хва ятла
хашунилай эвичла!



Вуна
Вунни
хилас ая,
чунни!

Аллагъдикай кичле хьухь.
Чун и жазадиз лайих я.
И Инсанди са члуру
карни авунвач.



Ви Пачагълугъ атайла
зун риклел хкваш!

Архайин хьухь, кье вун
Захъ галаз женнетда
жеда.



Нисинин берета гъава
тамам мичи хъана ва и
мичивал пуд сятда давам
хъана.



Исадин диде Майрама ва
Адан тилмиз Ягъяди акъвазна
килигзава.

Гила куьн дидени хва я.



Заз яд кланзава...



Я Аллагъ, я Аллагъ, Вуна
Зун вучиз туна фена?



Я Буба, Зи руьгъ За Вав
вугузва.



Тамам хъана.



Иса нисинин
сятдин пудаз къена.
Аскеррикай сада
Исадин къвалай
жидадив тлевен
акъудна. Ядни иви
авахъна. Адан рикі пад
хъанвай.



Ктабда кхъенва: „Тукваз
тухузвай клел хъиз тир“.



Чи наразивилер себел яз
адан бедендай тлевенар
акъудна, чи члуру крар
патал Адаз гзаф азабар
гана.



Чна вилив хуъзвай Месигъ
гъам тирни?



Ша, Ам сура тун патал
чна рухсат къачун.



Ариматейви Юсуфани Никъадима Исадин
мейит хашунилай алудна. Абуру Исадин мейит
кафандик кутуна рага атланвай сура кучукна.



Пуд югъ алатайла бязи
дишегълияр сурун
патав атана.



Къветлен сив клевнавай
къван къерехдихъ
къахчунвай.



Куьн чан
алайдахъ
къейибурун
арада вучиз
къекъвезва? Адал
чан хтанва. Алад,
ибур тилмизриз
лагъ.



Абуруз им ван атайла
Петруни Ягъя сур галай
патахъ катна.

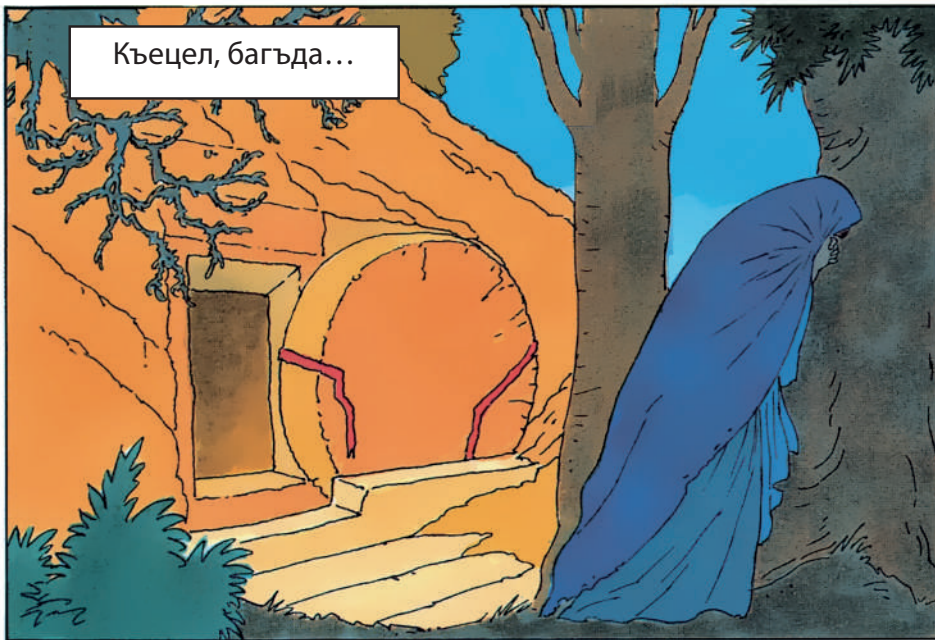


Вуч хъана?

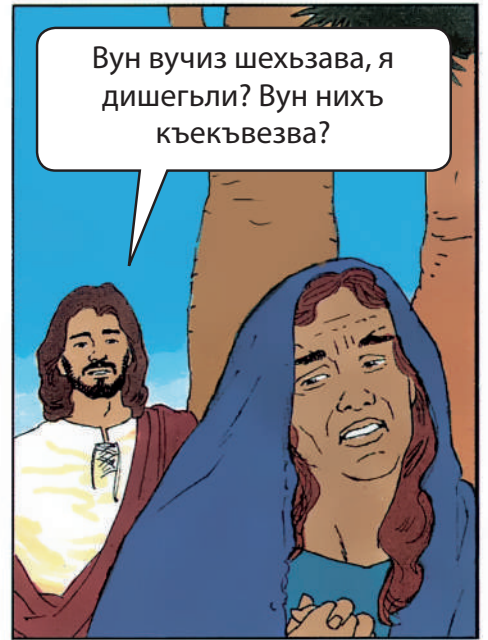


Сур ичи я.

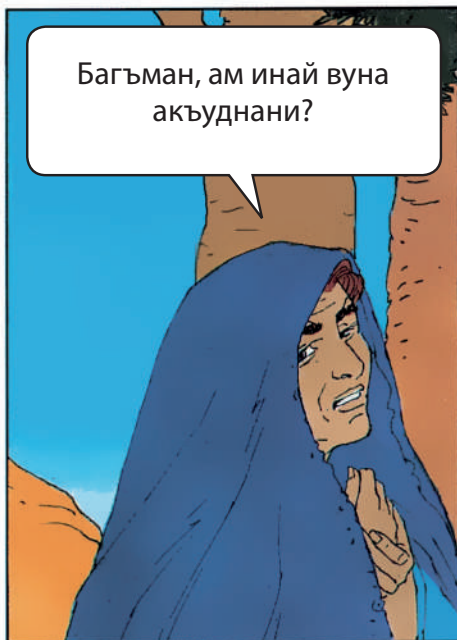




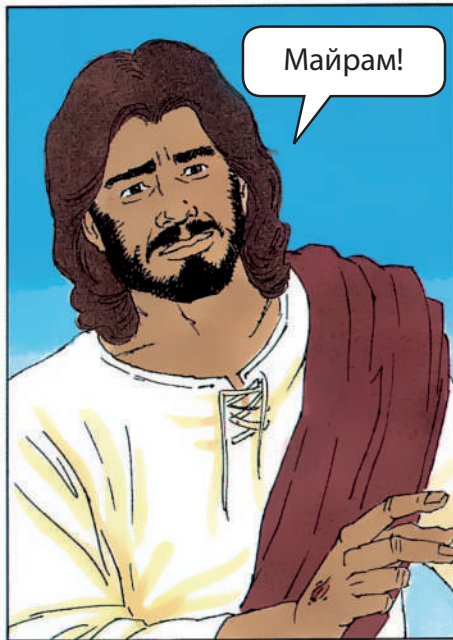
Къецел, багда...



Вун вучиз шехъзава, я дишегъли? Вун ни хъ къекъвезва?



Багъман, ам инай вуна акъуднани?



Майрам!



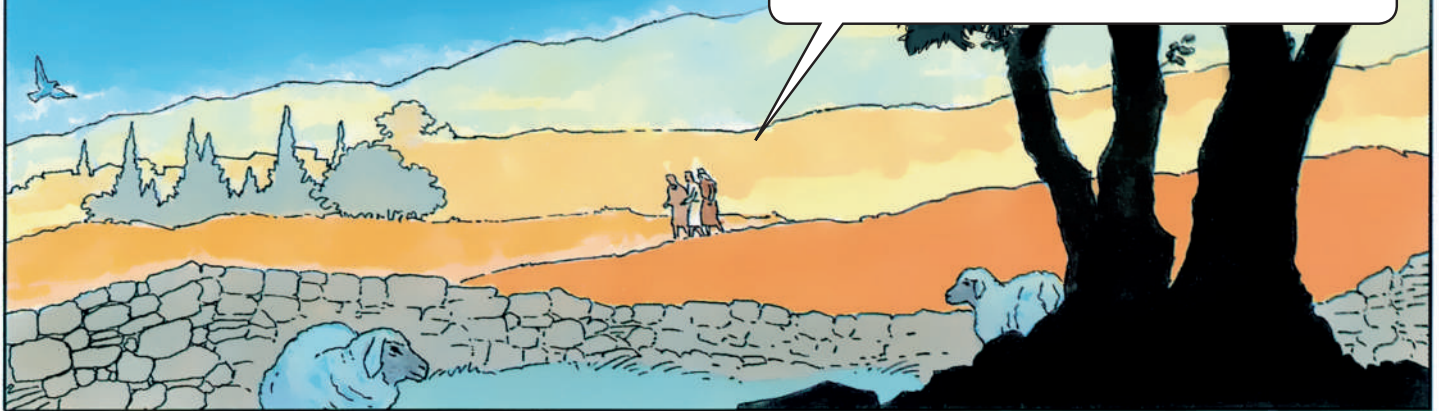
Я Муаллим!



Зак кямир. Зи стхайриз лагъ хъи, Зун Зи Бубадин патав физва.

Гъа юкъуз Исадин къве тилмизди рекъяй физвай са касдихъ галаз Адан къиникъикай гъамуни къуна ихтилатзавай.

Вуна Зун къамир, вучиз лагъайтла Зун гъеле Зи Бубадин патав хкаж хъанвач. Вуна фена Зи схайриз лагъ: Зун Зи Бубадин-куъ Бубадин, Зи Аллагъдин-куъ Аллагъдин патав хкаж жезва.



Фу гъиле къур члавуз мугъман са геренда квахъна.

Им хъи, Иса Вич я!



Абур Ярусалимда фадамаз чпин дустар жагъурун патал къекъвезва.

Чаз Ребби акуна!

Майрамазни акунва. Петрудизни!



Садлагъана...

Ислягъвал хъурай!



Куъне Заз иман ийизвачни? Зи гъилеризни кӀвачериз килиг!



Зи Ребби ва зи Аллагъ!



Иса яхцур юкъуз Вичин давамчийриз акуна. Гъатта са сефер Ам 500 касдиз акуна. Адан тилмизар Галилейдиз хтана. Са юкъуз абуру мад гъетер къадайла...





Петру, ваз Зун
рикливайни кланзаван?



Исади и суал Петрудиз пуд
сеферда гана.



Эхъ, Ребби. Заз Вун
кланзавайди Ваз
чизва.

Зи хипер хуьх.

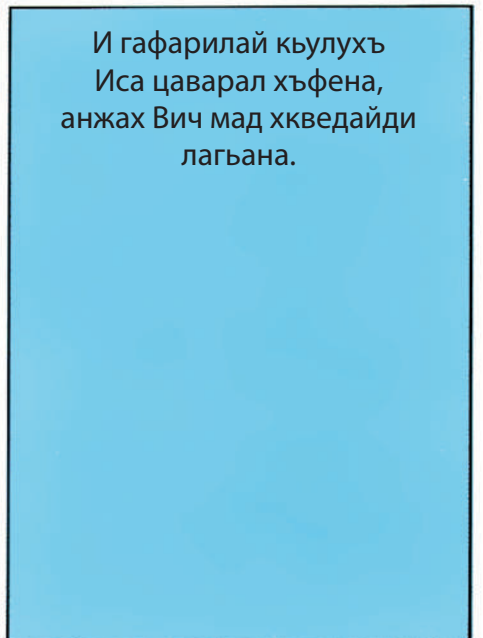


Зи гуьгъуьнаваз
ша!

Чилелни цаварални вири
гъакимвал Зи гъиле ава.
Дуьньядиз вач, вири халкъарин
инсанрикай Зи тилмизар ая.
Бубадин, Адан Хцин ва Пак
Руьгъдин тIварцIелай абурув
цик акахьун къачуз тур. За квез
лагъайбур куьне абуруз чира.



Куьне риклел хуьх хьи, дуьньядин эхир
жедалди Зун квехъ гала.



И гафарилай къулухъ
Иса цаварал хъфена,
анжах Вич мад хкведайди
лагъана.

Исадин тилмизар дуьа авун патал са чкадал кватл хьана. Яхцурни цлуд югь ала тайла, Яхцурни цлуд лагъай йикъан суварихъ Пак Руьгъ абурун винел эвична. Исадихъ квай гъа Руьгъ гила абур ва Исадиз иман ийизвайбурун вирида яшамеш жез гатумна. Адан давамчяр зурба шагьидар я. Къвердавай пара инсанриз Исадин гъакъиндай ван хьана.

Яб це!
Къиникъивай Иса къуна акъвазариз хьанач. Аллагъди Адал чан хкана ва Ам вичин эрчи патал ацукъарна. Иса Аллагъдин иззетдихъ квенкве акахьна. Им, чазни теклиф ийизва.



Абуруз акси акъвазун аватлани, Исадин давамчяр вири дубнядихъ физва.

Иса Аллагъдин Хва я. Чавайни и Аллагъдин веледар хъайитла жедат.



И чарарани лугъузват.

Шад Хабар агакъаруникай заз регъуь туш. Им, инсанар хилас ийизвай Аллагъдин къуват я. Ктабра кхьенва: идаз иман авуртла Аллагъдизни хуш жедат, куьне эбеди уьмуьр тухуда.

Къенин юкъуз и дубняда бязи инсанар Пак Калам клелун ва дуьа авун патал са чкадал кватл жезват. Абуруз Аллагъдин регъимдалди яшамеш жезват. Абуруз садаз сад кланзава ва игътияж авайбуруз куьмек ийизват. Абуруз гъатта чпин душманарни кланзава. Гунагърилай гъил къачун риклел хкиз Реббидин Суфрадал иштирак ийизват. Абуруз Аллагъдин Руьгъдив ацлай цийи уьмуьр яшамеш жезват...

Исади вири инсанар
ислягъвиле яшамш
хъунин мумкинвал
авуна.



И муьгъуьббатдиз
килигна шукур ая,
Адакай къабула. Адаз
сажда ая.



Аллагъди Вичин Хва и
дуьньядиз чи дуван авун патал
ваъ, чун хилас авун патал
ракъурна. Аллагъдиз чун клан
хъуниз килигна Вичин авайни-
авачир са Хва къурбанд яз
гана хъи, Адаз иман гъизвай са
касни телеф тахъурай, эбеди
уьмуьрдин сагъиб хъурай.

WILLEM DE VINK

Пак Калам

Исадин кьиса Пак Каламда кхьенва. Са ктабни Пак Калам кьадар клелнавач ва клелни ийизвач. Пак Калам ктабрин кватлал я. Вири и ктабар кхьиниз 1500 йис вахт фена. Пак Калам кхьин 1900 йис кьван вилик кьилиз акъатна. Ктабда Аллагьдин инсанрин уьмуьрдиз гьахьуникай кьисаяр кхьенва. Исадин кьисади Аллагь авайвал, гьихьтинди ятла кьалурзава.

Исадин гьикая

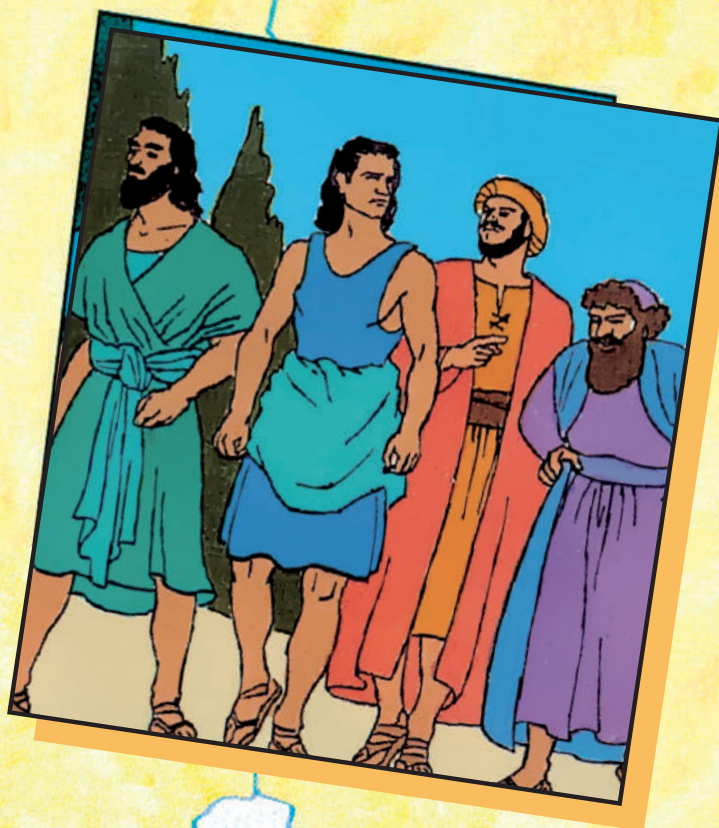
Пак Каламда Исадин уьмуьр кьалурзавай кьуд ктаб ава. А ктабриз чпин авторар ава. Авторри вирида Исадин девирда яшамишнава.

1. Матлай – Исадин тилмиз я. Ама, налог кватлдайди тир. Матлая Исадин Израил халкъдихъ галаз рафтарвал иллаки кьалурнава.

2. Марк – Исади хидмет ийидай члавуз ама, гзаф жегьил тир. Марка Асулдай Исадин аламатрикай кхьенва.

3. Лука – духтур тир. Адаз, Иса вичиз чизвачир. Лукади Исадин Инсанрихъ галаз рафтарвиликай кхьенва.

4. Ягья – Исадин давамчи хьанва. Иллаки Иса вуж ятла кхьенва. Иса инсанар гунагьдикай азад авун патал инсан хьиз атанвай Аллагь я.



Иса дидедиз хьун

Исадин диде Майрам гъуьлуьз тефенмаз аялдик кумукъна. Ам дуьньядиз гъидалди адав рушвал гумай. И алапатдикай Исадин девирдилай са къадар вахт вилик ктабра кхьенвай. Иса са къагъриман хъиз дуьньядал атанвачир. Ам, цура дидедиз хъана, вучиз лагъайтла мугъманханада чка авачир.

Исадин алапатар

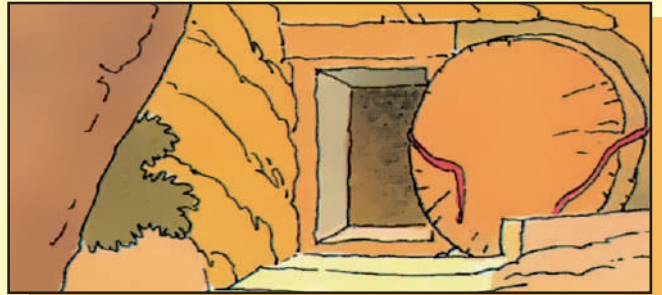
Исади пара алапатар авуна. Пак Каламда 40-лай пара сагъар хъувунин алапатрикай кхьенва. И алапатралди Исади Аллагъдин къудрат ва кланивал, Аллагъдин инсанриз куьмек гуьнин ва хушбахт авунин мурад къалурна.



Исадин кьиникъ ва ччан хквен

Иса вучиз къена?

Пак Каламда идан гъавурда тунва.



Вири инсанри гунагъ ийизва. Аллагъдиз хуш тучир, Аллагъдихъ хъел кутазвай крар гунагъ я. Гунагъди инсан Аллагъдилаи яргъаларзава.

Иса анжах идаз килигна атана. Чи гунагърин жаза Исади Вичин винел вичин хушуналди къачуна. Има, кьиникъин жаза хъана. Чун мадни Аллагъдиз мукъвал хъун патал, Иса чи чкадал къена. Амма чна чи гунагърикай туба авун лазим я.

Иса кьенвайбурукай чандал хтана. Адал Аллагъди чан хкана. Идалди Аллагъди кьиникъин винел Вичин къудрат къалурна.

Дуъа

Квез куь гунагърикай туба ийиз кланзаватла, Аллагъдиз мукъвал жез кланзаватла, икI дуъа авуртIа жеда:

Азиз Аллагъ, Ваз зун кланзава.

Сад тир Хва Иса Месигъ зи чкадал къурбанд гана.

Ам зи гунагърин патал хашунал къена.

Хагъиш ийизва, зи гунагърилай гъил къачу.

Иса зи пата хъунал зун рази я.

Заз гъамиша Ваз махсус жез кланзава.

Ваз клани тир уьмуьр яшамишиз заз куьмек ая.

Гъамиша заз мукъвал хъухъ.

Зи дуъадиз жаваб гунилай зун рази я

Вуна гайи гаф кьилиз акъудзава.”

Иса ва куьн

Исадин кьиса куьтягь хьанвач.
Иса са гьикьван инсанрин
хиласкар я. Дуьнья дегиш хьанва.
Са гьикьван инсанар деведин ва
я балкандин винел ваъ, машин
ва я аэропланда аваз рехъ
физва. Анжах ида, Исадиз ахьтин
са дегишвал гузвач. Израилда
яшамшзавай члавуз гьикI
инсанриз мукьвал тиртIа, Ам,
къенин юкъузни гьакI мукьвал
хьун мумкин я.

Вилиз аквазвачтIани Ам ава. Адаз
куь дуст жез кланзава. Квевай
Адаз яб гуз ва Ам клан хайитIа
жеда.

Квез Иса ва адахъ галаз авай
уьмуьрдикай мад пара чириз
кланзавани? ЯтIа, ибур ая:

**1. Пак Калам кIелиз
башламиша.** (Мисал, Лукади
кхьенвай чка кIелиз башламиша).

2. Дуьа ийиз башламиша
(Аллагьдихъ галаз рахух ва Адан
ванциз яб це. Идан патал хсуси
гафар лазим туш).

**3. Маса инсанриз Исадикай ва
Пак Каламдикай рахух.** Исадиз
Вичин давамчияр санал хьана ва
Адан гьакъиндай чирин патал
сад-сад руьгьдал гьана кланзава..



Текст ва иллюстрацияяр: Виллем де Винк.

Автордин гьукьукь © 1993 Стичинг Верелдтаал, Гьоутен, Нидерланд.

ЧIалал ктабдин тIвар: "Jesus Messias".

Лезги чIалал © 2021 Рекъемкутун материалдин авторвилин гьукьукь
BY-SA лицензия. Вири уьлквейра элкьуьр, чап, адаптация патал авторвилин
гьукьукьяр хуьзва:

email: jmpbk.app@gmail.com

<https://jesusmessiahcomicmedia.com/azerbaijan>

Иса Месигъ. Им хъайи вакъиа я. Ада 2000 йис къван вилик
Израилда уьмуърнава. Адал дуьшуьш хъайи гъар сад адал
гъейран жезвай. Ада авур къвалахар садани авунвач. Адан гафар
садани раханвач. Исадихъ галаз санал мужидатар авайди тир.
Исадихъ яб акалай гъар садаз ада шадвал ва бахт гъизвай. Амма
садлагъана идан эхир атана. Душманри Ам куьрсарна. Амма
идалди къьса куьтягъ хъанач. Идан гъакъиндай чир хъун патал
къьсадин гуьгъ куьне кӀела!



Чал: Лизги
Language: Lezgi (Azerbaijan)
ISBN: ISBN: 978-94-93178-18-2